

TORONTÁI

A BÁNSÁG MAGYAR POLITIKAI NAPILAPJA
Szerkesztőség, kiadóhivatal és nyomda: Veliki
Beeskerek, Obiljtyeva ucca 1. Telefon: 281 és 21

VASÁRNAP, 1930 MÁRCIUS 16
59. ÉVFOLYAM 63. SZÁM

FELELŐS SZERKESZTŐ: Dr. MARA JENŐ
Előfizetési árak: évente 300, félévre 150, negyed-
évre 75, havonta 25 dinár. Megjelenik délelőtt.

Beogradból jelentik: A földmive-
lésügyi miniszter előterjesztésére
Öfelsége a király a mezőgazdaság
terén tett szolgálatok jutalmazására
egy új kitüntetést alapított, amely-
nek három osztálya van. Az érdem-
rend kerek. Egyik oldalán a király
arcképe, másik oldalán mezőgazda-
sági termékekből font koszoru, kö-
zépén ezzel a felirattal: „A mező-
gazdaság előmozdítása jeléül”. (Ava-
la.)

Beogradból jelentik: Öfelsége a
király a miniszterelnök előterjeszté-
sére elfogadta dr. Zupkovity Pávle,
a dunai Bánság tanácsosának a le-
mondását. (Avala.)

Beogradból jelentik: Csütörtökön
este Mária királynő Olga hercegnő
kíséretében megtekintette a Tem-
plom egere című magyar szindara-
bot, amelyet a Manézs-színházban
mutattak be. (Avala.)

Beogradból jelentik: A gyógyszer-
részek országos szövetsége pénte-
ken tartotta meg közgyűlését, ame-
lyen megvitaták a készülőben lévő
törvényt, amely a gyógyszerárak-
ról szól. A közgyűlés erre vonatko-
zólag két memorandumot készített
el, amelyek egyikét átnyújtották a
miniszterelnökségen Nikolity főin-
spektornak, a másikat pedig az
udvarnagyi hivatalnak.

Bukarestből jelentik: A román
közszégi választások a legnagyobb
csőndben folynak. A részletes ered-
mények csak szombat—vasárnapra
várhatók.

Beogradból jelentik: A kereske-
delmi miniszter körrendeletet küld-
ött az összes báni hivatalokhoz, a
melyben utasítja őket arra, hogy az
autóbuszjáratoknak csak egy évre
szóló koncessziót adjanak. Ez a ren-
delkezés összefüggésben áll az autó-
buszközlekedésről szóló új törvény-
nyel, amely most van kidolgozás
alatt.

Beogradból jelentik: Pénteken
délután szerelmi bánatában öngyil-
kos lett és a kórházban meghalt
Sztanisity Ruzsica szrbobrání tani-
tónőképző-intézeti növendék.

TÖZSDE

Március 14.
MA 100 DINÁR:

Budapesten . . .	9-96 pengő
Zürichben . . .	9-12 sv. frank
Berlinben . . .	7-30 ar. márk.
Bécsben . . .	12-40 silling
Triesztben . . .	33-72 lira
Prágában . . .	58-85 cseh kor.
Newyorkban . . .	1 69 dollár
Bukarestben . . .	300 — leu

Bulgárián a sor vállalni az erkölcsi felelősséget a jugoszláv merényletekért.

Bukarest, márc. 15.

A Diminica hosszú és kimerítő
cikkben foglalkozik a legutolsó bal-
káni eseményekkel, amelyeket a ma-
kedon szervezet merényletei idéztek
elő. A merényletsorozat a szófiái
egyezmény közzététele után követ-
keztek be, ami igen súlyosan érinti
Jugoszlávia lakosságát és azt a gon-
dolatot érleli meg bennük, hogy nem
kellene-e a szófiái egyezményt kibő-
víteni, minthogy a bolgár kormány
semmiféle intézkedést sem tett az
ilyenfajta merényletek megakadályo-
zására. Az általános helyzet a me-
rényletek folytonos megismétlődésé-
vel, újra komolyra fordult.

Most már Bulgárián a sor, hogy át-
vegye és vállalja az erkölcsi felelős-
séget azokért az eseményekért, ame-
lyek Szerbia déli részén történek,
éppen azon a vidéken, amely szem-
ben fekszik Petrics és Dzsunaja köz-
ségekkel, amelyek a makedon forra-
dalmi szervezetnek főfészkei.

Ezen a vidéken a bolgár hatóságok
teljesen a makedon forradalmi szer-
vezet befolyása alatt állanak.

Bulgáriának — írja a lap — ilyen
banditák ellen erőyes rendszabá-
lyokat kell életbe léptetnie. Mert
ezek nemcsak ártatlan embereket
gyilkolnak meg, hanem veszélyezte-
tik a Balkán békéjét. (Avala.)

Anémet jobboldali pártok hevesen támadják Hindenburgot.

Berlin, márc. 15.

A jobboldali sajtó nagyon hevesen
és élesen támadja Hindenburgot,
mert tulságosan sietett a Young-ter-
vezet elfogadásáról szóló törvény
kihirdetésével.

Az egyik jobboldali lap a követke-

zőket írja: Kijelentjük, hogy Hinden-
burgban nyíltan politikai ellenfelün-
ket látjuk, aki ellen harcot kell indí-
tanunk.

A jobboldali pártok csütörtök éjjel
szimboliztikusan elégették a Young-
tervet a Bismark-szobor előtt, ahol
nagy tüntetés volt.

A franciaországi árviz új katasztrófával fenyeget.

Párizs, márc. 15.

Bordeauxból jelentik, hogy a dél-
franciaországi árvizveszedelem még
egyre nő. Bár a hatóságok mindent
megtettek a vész enyhítésére és az
újabb veszedelem csökkentésére,
mégis nagy a valószínűsége annak,
hogy a Niva és Adour folyók kiárad-
nak.

Beogradból jelentik, hogy a keres-
kedelmi és iparkamara a francia ár-

vizkárosultak számára tizezer dinárt
küldött.

Szegedről jelentik: A városi ta-
nács a francia árvizkárosultaknak
huszezer aranyfrankot küldött egy
átiat kíséretében, amely szerint
Szeged háláját akarja leróni azért,
mert a szegedi nagy árviz alkalmá-
val Franciaország 283 ezer frank se-
gélyt küldött a szegedieknek.

Az angolok nem tartóztatják le Ghandit.

London, márc. 15.

Az indiai angol alkirály elhatároz-
ta, hogy a nacionalista mozgalom-
mal szemben megváltoztatja eddigi
taktikáját.

Ghandi letartóztatásától eláll az
angol hatóság, mert a letartóztatás
elrendelése beláthatatlan követke-
zményekkel járna.

Más oldalról mérnek azonban csa-
pást Ghandi akciójára. Az angol
kormány ugyanis Indiában monopoli-
zálja a sót, tehát a tengeri só ter-
melése, mintahogy ezt Ghandi akar-
ja, tilos. Az angol kormány tehát
rendeletet adott ki a tengeri só el-
kobzására.

Ghandi pénteken Barea faluban
beszédet mondott, amelynek során
kijelentette, hogy a tengeri só terme-
lésével természetesen nem szün-
tetheti meg az angol elnyomást és

nem vivhatja ki India függetlenségét.
Neki

tulajdonképpen az a célja, hogy
válságot idézzon elő, amely egy
konferencia egybehívását teszi
szükségessé. Ezen a konferencián
dől el azután India sorsa.

A tiszarévi arzénmérgezés egyik vádlottját fölmentették.

Szolnok, márc. 15.

A nyolcadik arzénmérgezéssel
gyanusított tiszarévi asszony, Józsa
Antalné Szücs Eszter, ügye pénteken
került a szolnoki törvényszék elé.

Az asszony mindvégig tagadta tet-
tét, majd az orvosszakértők kedvező
véleménye után, bizonyítékok hiá-
nyában fölmentették a vádlottat.

A tisztviselők illetekeiről szóló törvény még a szakbizottság előtt fekszik.

Beograd, márc. 15.

A tisztviselői törvény munkájával
kapcsolatban az utolsó időben táblá-
zatok jelentek meg egyes lapokban,
amelyeken fel voltak tüntetve a tiszt-
viselői illetemények, azok rendezésé-
ből folyó változtatásokkal együtt.

Az Avala távirati iroda illetékes
helyről nyert információ alapján ki-
jelenté, hogy ezek a közlések teljesen
alaptalanok, mert ez a kérdés még a
bizottságban van, ahol áttanulmányo-
zás alatt áll. (Avala.)

Ha Olaszország igazi szándékait ismertetné — megmenthető volna a flottakonferencia.

London, márc. 15.

A tengeri leszerelési konferencia
sorsa még mindig bizonytalan, bár a
delegációk vezetőinek pénteki érte-
kezlete után némi optimisztikus fel-
fogás kezdett urrá lenni az embe-
reken.

Macdonald óriási erőfeszítése,
hogy a nehézségeket elhárítsa a
konferencia útjából, némi reményt
nyújt a megegyezés lehetőségére.

A lapok úgy látják, hogy most
minden az olasz—francia megegye-
zés körül forog.

Ha Olaszország következő hat
évi flottatervét közölné, vagy leg-
alább igazi szándékait őszintén is-
mertetné, úgy a megegyezés lehet-
séges volna. (Avala.)

Kedden ratifikálják Szófiában a jugoszláv—bolgár egyezményt.

Szófia, márc. 15.

A külügyminisztérium külügyi bi-
zottsága pénteki ülésén folytatta a
szófiái jugoszláv—bolgár megegye-
zés feletti vitát. A vita során felszó-
lalt Burov külügyminiszter is, aki
hangsúlyozta, hogy ez a konvenció
biztosítja a békét a határokon.

Ljapcev miniszterelnök beszédé-
ben kijelentette, hogy a szófiái me-
gegyezés jelentékeny része az ő mű-
ve és a kormány éppen azért min-
den áron rajta lesz, hogy biztosítsa
a határmenti békét.

Magyarov, a külügyi bizottság el-
nöke, bejelentette, hogy a bizottság
egyhangulag elfogadta a Jugoszlá-
viával való megegyezést, amelyet
kedden terjeszt a szobranje elé rati-
fikálásra. (Avala.)

Beogradból jelentik: A Palace-
szállóban pénteken tartotta meg a
jugoszláv vendéglős-szövetség ren-
des évi közgyűlését. A közgyűlés az
elnökséget delegálta a miniszterel-
nökhöz és a reszortminiszterekhez,
hogy elterjessék a szövetség szük-
ségleteit.

Kormánykrízis áll küszöbön Lengyelországban.

Varsó, márc. 15. Az eddigi jelekből ítélve, a lengyel kormány helyzete kritikusnak mondható.

A baloldali frakciók bizalmatlansági indítványt terjesztettek be a munkaügyi miniszterrel szemben. Bartel

miniszterelnök azonban szolidáris a munkaügyi miniszterrel és elhatározta, hogy abban az esetben, ha megszavazza az országgyűlés a bizalmatlansági indítványt, úgy Bartel beadja a kormány lemondását.

Küldöttség kérte a bánági kamarában a becskerekai pénzügyi inspektorátust és az adófelszólamlási bizottságot.

Nagyarányu deputáció készül a pénzügyminisztériumba.

Becskekerek, márc. 15. Becskerekéről és a környékbeli falvak kereskedőiből tegnap népes küldöttség járt a bánági kereskedelmi és iparkamarában Galetin Petár kereskedő, kamarai tag vezetésével és Jankovity Koszta kamarai elnök és Sztanojlovity Sándor titkár előtt a becskerekai közgazdasági körök egyöntetű kívánságát ismertette, hogy Becskereken kerületi pénzügyi inspektorátust állítsanak fel és adófelszólamlási bizottságot nevezzenek ki. A küldöttség előadta, hogy a becskerekai és környékbeli adózók fontosabb adóügyeikben a noviszádi dunai pénzügyigazgatósághoz kénytelenek utazni, ami egyrészt sok költséggel, másrészt pedig jelentős idővesztéssel jár. Még indokoltabb a másik kérelem, hogy Becskerekre adófelszólamlási bizottságot nevezzenek ki, mert

jelenleg csak Noviszádon van adófelügyeleti bizottság és a sok ezer becskerekai és Becskerek környéki adófizető, aki sokszor csak 2-300 dinár adómérséklést remél, kénytelen Noviszádra utazni.

Ezek részére illuzióriussá vált az egész fellebbezés, mert hisz több kerül a noviszádi utjuk, mint a fellebbezés folytán remélt megtakarítás.

Jankovity Koszta elnök és Sztanojlovity titkár válaszukban kijelen-

tették, hogy méltányolják a kérelmet, belátják és tudják, hogy ez mennyire indokolt és a kamara ez ügyben máris küldött beadványt a pénzügyminisztériumnak. Ettől függetlenül, táviratilag megsürgetik a kérelem kedvező elintézését. Végül bejelentették, hogy

a kamara nagyarányú küldöttséget szervez, amely szerdán indul Beogradba,

felkeresi a pénzügyminisztériumot és előadja a Becskerek és környéki kereskedők és iparosok egységes kérelmét. Jankovity elnök felhívta a küldöttségi tagokat, hogy a deputációhoz minél nagyobb számban csatlakozzanak.

A szerdai küldöttségben — értesülésünk szerint — az összes kereskedő és iparosegyesületek és testületek képviseltek magukat.

Központi iskolaépületet emel egy bánági község. Banatszkikraljevtvevórol írják: Banatszkikraljevtvevó község az új iskolai törvény értelmében köteles új iskolahelyiségeket és tanítólakásokat építeni, miután a jelenlegi tantermek nem felelnek meg a tanulók nagy létszámának. A község most azzal a tervvel foglalkozik, hogy egy központi új iskolaépületet emel, amelynek költségeit az agrárreform alatt álló 72 hold föld eladásával teremti elő.

Tíz éves a bánági kereskedelmi és iparkamara.

A jubiláris plenáris ülés előkészületei.

Becskekerek, márc. 15.

1920 február 20-ikán alakult meg Becskerek székhellyel a bánági kereskedelmi és iparkamara, amely tehát a múlt hónapban ünnepelte fennállása tizedik évfordulóját. A lefolyt tíz esztendő munkásságát a kamara jubiláris jelentésben dolgozta fel és a hatalmas, több mint háromszáz oldalas kötet a legjobb bizonyítéka annak a sokoldalú eredményes mű-

Mr. Bahovec
gyógyszerár készítménye
Ljubljana.

Avér felfrissítésére
kötőn hat a
PLANINKA tea BAHOVEC.

Megérkezett a tavaszi kura ideje. Kezdje el minjárt, hogy egészséges és friss legyen.



ködsnek, amit a kamara az elmúlt decaennium alatt kifejtett.

A jubileumot ünnepi közgyűlés keretében fogja megülni a kamara, amelynek napját és napirendjét a kamara igazgatósága vasárnapi ülésén állapítja meg.

Ujabb kétszáz ezer dináros hiány.

Mi történt a beodrai agrárérdekeltek földbérleti összegével.

Beodra, márc. 15.

A zágrebi Horvát-Szlavón Parcelázási és Telepítési Bank megbízottjai Beodrán folytatják a vizsgálati fogságban ülő Marsalek Iván ügyének kivizsgálását és az üzleti könyvek áttanulmányozása során újabb visszaélésekről rántották le a leplet. A bank megbízottai megállapították, hogy

Marsalek Iván a becskerekai pénzügyigazgatóságnál még 1927-ben 230.000 dinárt vett fel az agrárérdekeltek földbérlete fejében, a pénzt azonban nem küldte be a központnak, hanem magának tartotta meg.

A gróf Karácsonyi-birtokon letelepített agrárérdekeltek ugyanis a

becskerekai pénzügyigazgatóságnál hitezték ki a bérösszeget, amely háromnegyed részben gróf Karácsonyit, illetve a birtokát értékesítő Horvát-Szlavón Bankot illette meg. A bérösszeg 230.000 dinárra rugott és ezt az összeget Marsalek szabályszerűen fevette. Az összeg átvételéről elismervényt is adott, amelyet a beodrai fiók tisztviselőjével, Kralj Bogdánnal is aláíratott, a pénzt azonban nem továbbította a központnak, sőt elmulasztotta a kötelező értesítés elküldését is.

Az újabb hiányról a zágrebi bank pötfeljelentést tesz és ezzel a váddal

már közel két és fél millió dinárra rug a bank által bejelentett anyagi kár.

Egy gazdag szeleusi gazdálkodó nevében bankkölcsönt vett fel egy család.

A garancia-levél valamennyi aláírása hamis volt.

Szeleus, márc. 15.

A múlt év őszén megjelent a belacrkvai Iparbank pénztáránál egy gazdálkodó külsejű férfi és Brlován Szevén szeleusi földbirtokosnak mutatkozva be, 45.000 dináros kölcsönt kért. Brlován felmutatta Szeleus község igazoló iratát arról, hogy

száz holdas tehermentes földbirtoka van a szeleusi határban,

átadott egy személyazonossági bizonyítványt és egy anyakönyvi kivonatot, amelyekkel azt akarta bizonyítani, hogy azonos Brlován Szevén szeleusi földbirtokossal. A bank elengedőnek találta a betérjesztett hatósági bizonyítványokat és az átnyújtott garancialevél eloszlatta még a legkisebb gyanut is, a garancialevélben ugyanis Pospes Joszif községi jegyző Getejanz Paun községi bíró és Bozsín Joszif esküt aláírása szerepelt kezesként, akik valamenynyien ismert és jómódu gazdálkodói Szeleus községnek. Az Iparbank pénztárosa gyanútlanul kifizette a kért 45.000 dináros kölcsönt és csak hónapokkal az eset után, a napokban állapította meg, hogy ravasz módon kieszelt és végrehajtott csalásnak esett áldozatul.

A belacrkvai Iparbank ugyanis a napokban felhívta Brlován Szevánt, hogy fizesse vissza a felvett kölcsönt és felszólítására

váratlanul azt a választ kapta, hogy ő nem vett fel semmiféle pénzt

és így természetesen nem is adhatott róla garancialevelet. A Szeleus község által kiállított okmányokról kiderült, hogy közönséges hamisítványok és

a rajtuk szereplő aláírások és a községi pecsét is hamis.

A csendőrség a bank feljelentése alapján szigorú nyomozást indított és a gyanu Getejanz Kudru földművesre hárult, aki ugyan tagadja a tettet, de aki ellen számos alapos gyanuok merült fel. A csendőrség Getejanz Kudrut letartóztatta.

Jugoszláviában

elismerten legegészségesebb és legjobb ruhák

309

Farkas Mór
szabó-cégnél Noviszád,
Kralja Petra u. 27. készülnek.



Ezrei a munkásoknak

és munkásnőknek gyártják évente a jó PALMA-kaucsuksarkokat.

PALMA minden gyalogjárónak kell. PALMA-sarkok olcsóbbak és tartósabbak, mint a legjobb bőr, rugalmas és jóleső járást adnak, megakadályozzák a korai fáradtságot és kímélik a cipőt és a testet.

Kérjen cipésznél kifejezetten

PALMA KAUCSUK SARKOT



Március 16. vasárnap. Rk. és Prot. Herbert. Gk.: Evtropije. Zsidó: Adar 16. Nap: este 6-13, napnyugtá 18:06 óta, a nap hossza 11:53. Az év végéig még 290 nap.

A MAI NAP HIREI

A meteorológiai intézet jelenti: Nagybára enyhe idő, gyenge éjjeli fagyokkal.

Az evangélikus egyházközségek országos dalosversenye. Banatszki-kraljevitvöről jelentik: Nagyarányu ünnepségek helyszíne lesz a közeljövőben Banatszki Kraljevitvó. Az ország ág. hitv. evangélikus egyházközségeinek német dalárdái nagyszabású dalosversenyt terveznek, amelyet egybekötnek az evangélikus egyház négyszáz éves fennállásának jubileumi ünnepségeivel. Az ünnepséget Banatszki-kraljevitvón tartják meg, ahol máris megalakult a rendezőbizottság, amelyben a politikai és egyházi hatóságok képviselőin kívül az összes társadalmi és emberbaráti egyesületek helyet kaptak.

Tanítónap Vrsacon. A vrsaci és belacrckvai kerületi tanítóegyesület Vrsacon rendkívüli közgyűlést tartott, amelyen nagy számban vetik részt tanulók nemcsak a két közoktatási kerületből, hanem a Bánság más részeiből is. A közgyűlésen megjelent Perumicsity Dusán vrsaci főszolgabíró kívül Gyorgyevity Zsika, a dunai báni hivatal közoktatási osztályának főnöke és Popovity Milán, a beográdi tanítóegyesület elnöke is. Paunovity Száva elnök indítványára elhatározták, hogy hódoló táviratot intéznek Őfelségéhez a királyhoz és üdvözlő táviratot küldenek Makszimovity Bózsó közoktatásiügyi miniszternek, majd Jovánovity Dusán iskolaigazgató, Milicsevity Angyeliya és Sarokótó Mária tartott szakelőadást közoktatási kérdésekről. Este a megjelent hatósági kiküldöttek tiszteletére társasvacsorát, majd táncmulatságot rendeztek.

Purimbál Grószéknál március 15-én. A zsidó hitközség közgyűlése. A becskerekai zsidó hitközség képviselőtestülete március 16-án, vasárnap délelőtt fél 11 órakor tartja rendes tavaszi közgyűlést, amelynek legfőbb tárgyai: az elnökség évi jelentése, a számadások és a vagyonskimutatás bemutatása. A közgyűlés nyilvános.

Gyomor- és bélzavaroknál, étvágytalanságnál, szorulásnál, fölfúvódásnál, gyomorégésnél, felbőgésnél, szédülésnél, homlokfájásnál, hányingernél 1-2 pohár természetes Ferenc József keserűvizet alaposan kitisztítja az emésztőutakat. Közkórházi jelentésekben olvassuk, hogy a **Ferenc József** vizet még a fekvő betegek is nagyon szívesen isszák és általánosan dicsérik. Kapható gyógyszerárakban, drogériákban és fűszerüzletekben.

Budapesti terménytőzsde.

Március 14-iki zárlat.

Buza	májusi	19:22 (18:70)
	októberi	19:42 (18:89)
Tengeri	májusi	10:80 (10:02)
	májusi	11:20 (10:40)
	transito tengeri	10:10 (9:40)

Irányzat szilárd.

Csikágói terménytőzsde.

Március 14-iki zárlat.

Buza	májusi	102 ⁷ / ₈ (104-)
	májusi	107- (103-)
	juliusi	104 ⁷ / ₈ (104 ¹ / ₄)
Tengeri	májusi	75 ¹ / ₄ (74 ¹ / ₂)
	májusi	79 ³ / ₈ (78 ¹ / ₂)
	juliusi	80 ³ / ₄ (80 ¹ / ₂)

Irányzat búzában egyenetlen.
Irányzat tengeriben lanyha

A „Humanitas” Jótékony Nőegylet, mint már jeleztük, március hó 15-ikén, szombaton este fél 9 órai kezdettel a „Centrál”-kávéház összes termeiben nagyszabású „Purim-estélyt” rendez, amelyen a Vajdaság népszerű és közkedvelt illusztrált lapja, a „Képes Vasárnap”, bálkirálynő választást rendez. A megválasztott bálkirálynő és két udvarhölgye részt vesz a „Képes Vasárnap” által husvétkor Noviszádon rendezendő nagy vajdasági bálkirálynőválasztáson, amelyen, mint értesülünk, a Metro Goldwyn filmfelvételeket fog készíteni. Az estély iránt városszerte nagy az érdeklődés.

A világhírű vilnai színház április folyamán szerepel Beográdban és Zágrebben. Megtörténtek már az előkészületek arra nézve, hogy a világhírű együttes egy-két estén át vendégszerepeljen Becskerekén, ahol Lauger: „Külvárosában” és vagy Auski: „Dybukjában”, vagy Dimoff: „Der Sänger seiner Trauer”-jében lépnek föl.

Purimbál Grószéknál március 15-én. A munka sebesültje. Mokrinból jelentik: Sulyos kimeneteli szerencsétlenség történt tegnap a mokriai gőzmalomban. Plemis Dragutin molnárinas a lendítőkerék szíját igazította, ezenközben megindult a gép és a kerék elkapta a szerencsétlen tanonc karját és összeroncolt. A számos egyéb sérülést szenvedett fiatalembert beszállították a kikindai kórházba. Állapota életveszélyes.

Vasárnapi sportprogramm. Március 16-ikán, vasárnap ismét három bajnoki mérkőzés kerül Becskerekén eldöntésre. Az Obility-pályán az Obility—Jedinstvo, a Boracén a Vojvodina—Schwäbische, a ZsSK-pályán a ZsK—Borac mérkőzik, délután 3 órai kezdettel. Délután fél két-török ugyanezen csapatok tartalék-együttese játszanak.

Vese-, hólyag- prostata betegek részére a legökéletesebben berendezett gyógyintézet a **Park Szanatórium** (Budapest, VI., Aréna-ut 84.) Mersékelt ápolási díjak napi 10— pengőtől. (386)

Becskeréki kiküldött az országos labdarugó szövetség közgyűlésén. Március 16-ikán, vasárnap tartja az országos labdarugó szövetség nagy érdeklődéssel várt zágrebi közgyűlést, amelyen egyebek között a becskeréki alszövetség szervezése kérdésében is határozni fog. A becskeréki egyesületek, mint megírtuk, együttes írásbeli beadványt intéztek a közgyűléshez, amelytől külön bánsági alszövetség felállítását kérték. A beadványt máris elküldötték és a kérelem szóbeli alátámasztására most Podgradzki Joszif ügyvédjelölt, az Obility elnöke, mint a bánsági sportegyesületek kiküldötte Zágrebba utazott, hogy a becskeréki alszövetség érdekében felszólaljon.

Nem változtatják meg az ecetsav árusításáról szóló rendeletet. A legutóbbi napokban olyan hírek terjedtek el, hogy az ecetsav árusításáról szóló rendeletet megmástitják és az ecetsav eladását megszigorítják. Az érdekelt kereskedők megnyugtató érdeklődésben közöljük a „Trgoviski Glasnik” legújabb számában megjelent hírt, amely a következőképp szól: A kereskedelemügyi minisztérium belkereskedelmi osztálya ma a következő közleményt adta ki: Miután egyes napilapokban ismételtelen olyan hírek jelentek meg, hogy az ecetsav árusításáról szóló rendelet megváltoztatását tervezik, hivatalosan megállapítjuk, hogy ezek a verziók nem felelnek meg a valóságnak.

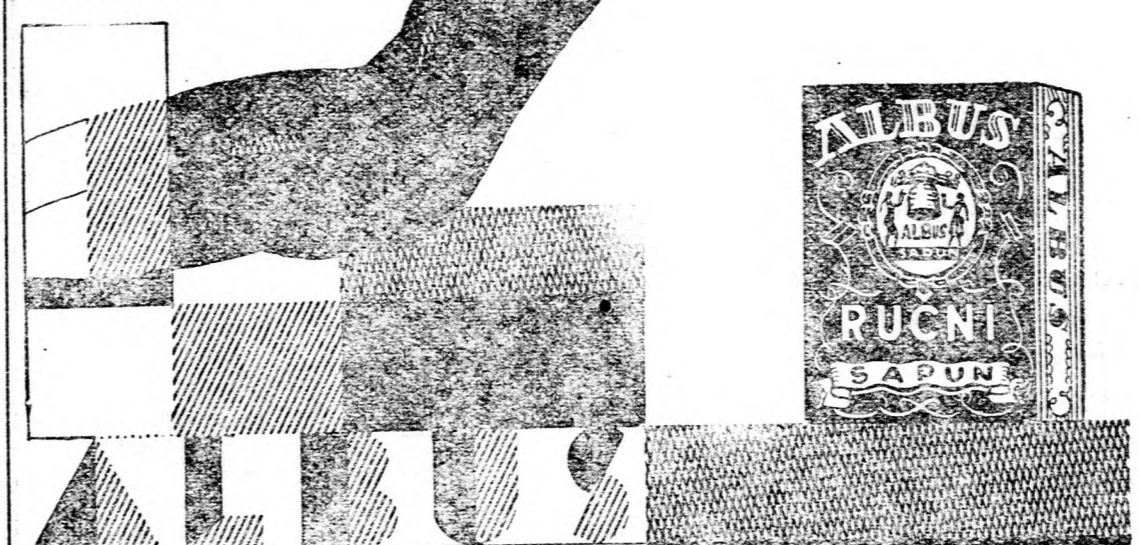
Fontos Önnek gyermekei jóléte?



Az Ön gyermekei

az iskolában, a szabadban, a játékszobában, az uccán, a játszótéren, szóval mindenütt: számtalan más gyermekkel érintkeznek. Arcocskájuk, kezecskéjük tele lesz porral és a láthatatlan, alattomos betegségeket okozó bacillusok millióival. Mossa le naponta többször és fűrössze le féltő gonddal nevelt gyermekeinek testét a dus habot adó fertőtlenítő hatású **Albus mosdószappannal**, amely nincs felesleges illatosítással drágítva.

Hálás lesz nekünk, ha e tanácsunkat követi, látva gyermekének egészséges külsejét, vidám lelkületét, amelyet nagy mértékben köszönhet az



ALBUS MOSDÓSZAPPANNAK

Kapható minden kereskedésben.

Halálbüntetést kért saját számára, hogy a tulvilágon is leszámolhasson meggyilkolt feleségével. Budapestről jelentik: A budapesti ítélőtábla érdekes bűnyegyet tárgyal ma, amelynek vádlottja Mészáros István nevű 43 éves tiszaszentimrei parasztagazda. Mészáros két év előtt meggyilkolta feleségét és azután a háza mestergerendájára akasztotta fel, amivel azt a látszatot akarta kelteni, hogy az asszony öngyilkos lett. A vizsgálat később megállapította, hogy az asszony erőszakos halállal mult ki. A törvényszék annakidején öt évi fegyházra ítélte Mészarost, akinek a büntetését most hét évre emelte a tábla. Amikor kihirdették a tábla ítéletét Mészáros előtt, a parasztagazda kijelentette, hogy nem nyugszik bele az ítéletbe, mert halálbüntetést követel saját számára, hogy mielőbb a tulvilágra jusson, mert ott is le akar számolni az asszonnyal, aki őt teljesen tönkretette és gyilkost csinált belőle.

Felrobbant egy burnót-szelence egy londoni mügyűjtemény helyiségében. Londonból jelentik: Tegnap titokzatos robbanás történt a Wallace mügyűjtemény helyiségében. Az egyik üveg-szekrényben állott egy, Eugénia császárnő tulajdonában volt, gazdag diszítész burnót-szelence. A mügyűjtemény termében neki sem tartózkodott, amikor hirtelen robbanás dörreje hangozott el. Az alkalmazzottak berohantak és meglepetéssel párosult csodálattal vették észre, hogy a burnót-szelence, anélkül, hogy bárki is hozzányúlt volna, önmagától felrobbant. A szelence apró törmelékeinek görcsövi vizsgálata alapján megállapították, hogy a zománc különleges vegyi összetétele idézte elő a váratlan robbanást, amely egyik igen érdekes bizonyítéka annak, hogy a régebbi korokban egészen sajátosságos kémiai találmányok divatoztak, másrészt új tételt állított fel, hogy manapság már — a burnót-szelence is elsül.

Köszönetnyilvánítás. Néhaj férjem, Ramroth Bozsidár, aki folyó évi január 16-ikán hunyt el, 1928-ban 25.000 dináros életbiztosítást kötött a „PHÖNIX” bécsi életbiztosító-társaságnál — igazgatósága Jugoszlávia területére Beográdban. A társaság a kötvényt férjem elhalálása után a legnagyobb előzékenységgel azonnal és minden fennakadás nélkül likvidálta. A „PHÖNIX” életbiztosító társaságnak ezen előzékenysége arra készítet engem, hogy mindenkinek ajánljam, aki biztosítást akar kötni. Zemun, 1930 február hó. Özv. Ramroth Bozsidárné.

Modern harisnyatárakosság rendszer. Klein Jenő noviszádi, velükibecskeréki és szentai speciális harisnyafüzetekben elsőrendű harisnyát it eddig is mindig a legolcsóbban árusította. A világ első gyárainál eszközölt nagy kötések lehetővé teszik számára, hogy a harisnyavásárló hölgyeknek további kedvezményt nyújtson, amennyiben 12 pár flór-vagy selyemharisnya vásárlásánál minden högy a vásárolt harisnyák átlagértékének megfelelően, egy pár harisnyát kap ajándékba. Minden högy érdekében áll tehát, hogy ettől a cégtől minél előbb beszeresse a vásárlási lapot, amelyen a vásárlásokat igazolják. Az átvétel időtartama nincs korlátozva, vagyis az előírt 12 párt kitevő mennyiséget mindenki egész biztosan elérheti.

Három rendbeli betöréssel vádolnak egy viharos multu cipészsegédet.

Főtárgyalás a becskerekai törvényszéken.

Becskekerek, márc. 15.

Bunity Ivó törvényszéki elnök tanácsa tegnap délután tárgyalta Retzler Jakab 29 éves lazarevói cipészsegéd bűnpörét, aki ellen háromrendbeli betöréses lopásért indított eljárást az ügyészség, mert 1926-ban, 1927-ben és 1928-ban betörést követett el a szomszédos Écska és Martínica községben.

Működését 1926 szeptemberében Écskán kezdte, ahol behatolt Simon Márton ottani gazdálkodó lakásába és az asztalterítő alól kilopta a szekrénykulcsokat és felnyitotta a szekrényeket, ahonnan ezerkétszáz dinárt tulajdonított el. A következő év áprilisában Reb Miklós martinicai gazdálkodónál tört be, felfeszítette az uccai ablakot, bemászott a lakásba és onnan egy órát, egy aranyláncot és különböző ruhaneműt vitt el négyezerkétszáz dinár értékben. Végül 1928 október 3-ikán Tábor Vilmos écskai lakásába tört be és a szalmazsákból, ahol a gazdálkodó megtakarított pénzét tartotta, 4200 dinárt emelt el.

Retzler Jakab a tanácselnök kérdésére kijelentette, hogy nem érzi magát bűnösnek, mert

nem követte el a vádbeli cselekményeket.

1926-ban Szarajevón a katonai fogházban csapattestének hűtlen elhagyásáért kirótt büntetését töltötte ki, 1927-ben és 1928-ban pedig Supljában lakott.

A károsultak szerint, Retzler, aki a csendőrségen mindent beismer,

a helyszínen nem tudta pontosan megjelölni, honnan vitte el az elloptott értékeket.

Brátity Dusan dr. védő kérelmére ezután a bíróság elnapolta a tárgyalást és kimondotta, hogy a szarajevói katonai bírósághoz megkeresést intéz, mikor töltötte ki Retzler a büntetését és a legközelebbi főtárgyalásra, amelyet 14 napon belül tartanak meg, megidézi Mayer István lazarevói és Bernauer Ferenc supljai tanukat, a vádlott alibijének igazolására, vagy megdöntésére.

Olcsó utazás Budapestre úgy a jugszláv, mint pedig a magyar vasutakon 1930. március 17-25-ig.

Fenti idő alatt a magyar határ vizum nélkül léphető át és a vizum Budapesten 67 százalékos kedvezményel (egyharmad árban) adatik ki. A vizum két havi tartózkodásra jogosít. Ugyancsak a fenti idő alatt a Budapestre és vissza való utazásnál a magyar vasutak 50 százalékos, a jugszláv vasutak pedig csak a visszautazásnál 50 százalékos díjmérsékletet engedélyeznek. A vizumnélküli utazásra, a vasuti és egyéb kedvezmények igénybevételére jogosító igazolványok a budapesti Tenyésztéstudományi és Mezőgazdasági Kiállítás alkalmából (1930 március 20-25.) adatnak ki és a kiállítás megtekintésére is jogosítanak. Ezen igazolványok darabonként á 60 dinár és portó beküldése ellenében a következő helyeken kaphatók: Beograd: Magyar kir. Kereskedelmi Képviselő Utazási Osztálya (Beograd, Jaksityeva u. 2.), Putnik Utazási Iroda, Kolarcseva 1. Szubotica: Kereskedők és Gyárosok Egyesülete, Lloyd, Általános Hitelbank, Közgazdasági Bank, Bácskai Nagypártoló Kiadóhivata. Bácskai Nagypártoló: Takarékpénztár. Novigrad: Schmidt Frigyes, Takarékpénztár. Velikibecskerek: Nagybecskerek Takarékpénztár. Szombor: Bácskai Gazdasági Egyesület, Szeles Testvérek. Szenta: Gazdakör, Novoszel János titkár, Kereskedők Egyesülete. Velikakikinda: Centralna Stedionica. Oszijek: Jugoszlóvenszka Banka, Lavoszlav Papai. Noviszád: Kereskedelmi és Iparbank, Putnik Utazási Iroda, Lusztig Bankház, Merkurbank, Csakovec: Hoffmann Elemér. Novibecsej: Általános Hitelbank. Kula: Hitelbank. Bácskapalánka: Kopecy Sándor. Odzsáci: Takarékpénztár. Murszkaszubota: Prekmurszka Banka. Apatin: Banka i Stedionica, Berlekovity Sándor. Sztáribecsej: Népbank, Potiszka Banka, Galambos István. Pancsevó: Népbank. Szarajevó: Putnik. Szokoplje: Kereskedelmi Kamara.

Nyiltér

(Ezen rovat alatt közlötték nem vállal felelősséget a szerkesztőség).

Nyilatkozat.

A Budai-családtól a rajtuk elkövetett sértésért ezúton kérek bocsánatot, egyben pedig kijelentem, hogy a gyermekükkel kapcsolatban rólam terjesztett hírek valótlanok.

394 Sztraky Ádám.

Beivárosban vagy Amerika városrészben 396

keresek egy üres szobát esetleg konyhával.

Cimeket a kiadóba kérem leadni.

Prima rózsaburgonya

métermázsánként 115 dinár, fehér bab, a stájeralma, vörösrös narancs, naponta friss vaj és trapista sajt nagyban és kicsinyben legolcsóbban kapható Andrejević élelmiszerüzletében, Cara Dušana ucca 23. sz. 397

Olcsó tűzifa!

Bükkfa felvágva, aprítva, házhoz szállítva 100 kg 40 dinár. Kevertfa ölenként 480 dinár.

Mileta Azucki

trgovina drva i uglja, Veliki Bečkerek, Takovszka ucca 28. sz.

Ügyes 395

kihordóasszonyt

reggeli munkára felveszünk.

Jelentkezni lehet; Mendel Margitnál, Chevra-ház.

Hirdessen

a „Torontál” napilapban.

Meghívó.

Az „Első Vasutas Zeneegylet f. hó 23-án d. e. fél 9 órai kezdettel

évi rendes közgyűlését

tartja, amelyre t. tagjait tisztelettel meghívja a

Vezetőség.

Amennyiben a tagok kétharmadrésze a kitűzött időre meg nem jelenik, úgy egy órai felfüggesztéssel átalakul rendkívüli és tekintet nélkül a tagok számára, a közgyűlés határozata jogerős.

Atletski Klub Vojvodina, Vel. Bečkerek.

Meghívó.

Az A. K. Vojvodina Veliki Bečkerek, választmányának határozata alapján

rendes évi közgyűlést

tart f. é. március hó 23-án délelőtt 10 órakor a Tiszti-Otthon (Kaszinó) éttermi helyiségében, melyre t. tagjainkat ezúton hívom meg.

Tárgysorozat:

1. A múlt ülés jegyzőkönyvének felolvasása.
2. Két jegyzőkönyvhiitelesítő választása.
3. Titkári jelentés.
4. Pénztári jelentés.
5. Háznagy jelentés.
6. Felügyelő-bizottság jelentése.
7. A régi vezetőségnek a felmentvény megadása feletti határozat.
8. Új vezetőség választása egy évre.
9. Esetleges indítványok.

Elek Viktor s. k., elnök.

378

Megjegyzés! Az alapszabályok 14 §-a értelmében, ha a hirdetett időben keletkező tag nincs jelen, a közgyűlés egy órával később — tekintet nélkül a megjelent tagok számára — lesz megtartva.

Ne rendeljen idegen

ügynököknél férfinget, hanem 327

MOLNÁR MIHÁLYNÁL,

ahol rendelésre a mértékszerinti fehéreműt is garantáltan a legjobb anyagból s a legjutányosabban szerezhető be.

Házeladás!

Egy különálló ház, mely áll 3 szoba, előszoba és a hozzátartozó mellékhelyiségekből, kert és parkirozott udvarból

április 1-ére eladó.

Bővebbet Andrejević élelmiszerüzletében Vel. Bečkerek, Cara Dušana u. 23.

Pénzbeszedői megbízást (Inkassó)

provizióra elvállal feltétlen megbízható önnálló kereskedő.

Szíves megkeresések „Inkasso” jellegre a „BEGA” hirdetőbe Veliki Bečkerek kéretnek. 392

A beivárosban egy 5 szobából és mellékhelyiségekből álló családi 358

ház

megvételre kerestetik.

Ajánlatokat ár megjelölésével a kiadóhivatal továbbít.

Az összes kiállításokon a legnagyobb díjakkal kitüntetve!

300

Tenyésztőjások tőkeletes, fajtisztá Leghorn kapható

a „VERA” Leghorn-farmnál, Veliki Bečkerek, Brigadir Ristića ucca 30. szám.

Mindenkivel konkurrálunk, ha nem is az árban, de a minőségben!

A Velikibecskerekai Ipartestület.

Meghívó.

A „Velikibecskerekai Ipartestület” 1930. évi március hó 23-án délután 3 órakor, az alapszabályok által előírt számú tagok meg nem jelenése esetében március hó 30-án, ugyancsak délután 3 órakor, a megjelent tagok számára való tekintet nélkül, az ipartestület tanácstermében (Slovenačka ucca 11. sz. alatt) tartja

rendes évi közgyűlést, melyre a t. tag urak ezennel meghívotnak.

Napirend:

1. 4 jegyzőkönyvhiitelesítő választása.
2. Evi beszámoló jelentés.
3. A számvizsgálók jelentése.
4. A felmentvény megadása.
5. Az előjáróság felkötözése.
6. Az ad hoc elnök választása.
7. Egy elnök, két alelnök, 20 rendes előjáró, 4 helyettes és 3 számvizsgáló választása.
8. Az 1930. évi költségvetés előterjesztése.
9. Netáni indítványok.

Veliki Bečkerek, 1930. évi március hó 4-én tartott rendes havi előjárósági ülésből;

Golubičić Milán, Vukov Jefta, jegyző. elnök.

Velikibecskerekai Jöttévi Egyesület.

Meghívó.

369

A „Velikibecskerekai Jöttévi Egyesület” t. tagjai az 1930. évi március hó 30-án d. u. 2 órakor, (határozatképtelenség esetén 1 órával később, ugyanazon napirenddel) a Tiszti-Otthon (Kaszinó) éttermében megtartandó

évi rendes közgyűlésre ezennel tisztelettel meghívotnak.

Napirend:

1. Négy jegyzőkönyvhiitelesítő megválasztása.
2. A vezetőség jelentése és a zárszámadás előterjesztése.
3. Felügyelő-bizottság jelentése és a felmentvény megadása iránti határozathozatal.
4. Választások:
 - a) 2 egyesületi alelnök választása 3 évre.
 - b) 11 választmányi tag választása 3 évre.
- 8 felügyelő-bizottsági tag választása 3 évre.
5. Az évi járuléki megállapítása.
6. Az 1930. évi költségelirányzat megállapítása.
7. Esetleges indítványok.

Figyelemztetjük a t. tagokat, hogy amennyiben esetleges indítványuk volna, úgy azt 8 nappal a közgyűlés előtt az egyesület vezetőségéhez írásban nyújtásuk be.

Veliki Bečkerek, 1930. évi március hó 9-én.

Az egyesület vezetősége.

A Vojvode Szepe ucca 25. sz., 500 □-öl területen fekvő

HÁZ,

375 mely áll 3 szoba, 3 konyha és az összes mellékhelyiségekből, szabad kézből e l a d ó.

Bővebbet a tulajdonosnál Cara Dušana ucca 22. sz.

VELIKOBEČKEREČKA ŠTEDIONICA, VELIKI BEČKEREK**Poziv.**

Velikobečkerečka Štedionica ovim učtivo poziva svoje deoničare na **LVIII. god. redovnu skupštinu**

koja će se održati na dan **5. aprila 1930. god. u 1/2 4 sata po podne** u zavodskim prostorijama.

Dnevni red:

1. Izbor dva deoničara za overovljenje zapisnika.
2. Godišnji izveštaj uprave i nadzornog odbora, podnašanje računa, donasjanje zaključka o podeli čiste dobiti i davanje razrešnice.
3. Izbor nadzornog odbora.
4. Eventualni predlozi.

Veliki Bečkerek, 6. marta 1930. god.

Uprava Velikobečkerečke Štedionice.

Zaključni računi mogu se videti u zavodskim prostorijama 8 dana pre skupštine.

16. §. Samo onaj deoničar ima na skupštinu pravo glasa, na čije ime su deonice 14 dana pre skupštine uvedene u knjigu deoničara i koji svoje deonice sa još nedospelim kuponima položi u zavodsku blagajnu najduže jedan dan pre skupštine.

NAGYBECSKERÉKI TAKARÉKPÉNZTÁR, VELIKI BEČKEREK**Meghívó.**

A Nagybecskereki Takarékpénztár részvényesei az 1930. évi április hó 5-én délután 1/2 4 órakor az intézeti helyiségben megtartandó

LVIII. évi rendes közgyűlésre

ezennel tiszteletteljesen meghívattak.

Napirend:

1. Két jegyzőkönyvhitelesítő választása.
2. Az igazgatóság és a felügyelő-bizottság évi jelentése, a zármérleg előterjesztése, a tiszta nyereség hováfordítása és a felmentvény megadása iránti határozathozatal.
3. A felügyelő-bizottság választása.
4. Netáni indítványok.

Veliki Bečkerek, 1930. évi március hó 6-án.

A Nagybecskereki Takarékpénztár Igazgatósága.

A zárszámadás 8 nappal a közgyűlés előtt az intézet helyiségében megtekinthető.

16. §. A közgyűlésen csak azon részvénytulajdonos szavazhat, kinek nevére a részvény már 14 nappal a közgyűlés előtt a társulat részvénykönyvébe átíratott és aki részvényeit a meg esedékessé nem vált szelvényekkel együtt legkésőbb a közgyűlést megelőző napon délig az intézet pénztáránál letéteményezte.

Imanje — Vagyon — Aktiva. Račun izravnanja — Mérleg-számla — Bilanz-Konto. Dugovi — Teher — Passiva.

	Dinar	Dinar		Dinar	Dinar
Gotovina u blagajni: — Pénztári készlet: — Barvorrat:			Deonička glavnica — Részvénytőke — Aktienkapital		1000000 —
Gotovina — Készpénz — Bargeld	1327726	65	Rezerve: — Tartalékok: — Reserven:		
Potraživanje na giro računu kod Narodne Banke Jugoslavije — Girokövetelések a Narodna Bankánál — Giroforderungen bei der Narodna Banka	357589	21	Redovni rezervni fond — Rendes tartalékalap — Ordentlicher Reservefond	250000	—
Potraživanje kod Poštanske Štedionice — Követelésünk a postatakarékpénztárnál — Forderung bei der Postsparkassa	56512	56	Zavodski mirovinski fond — Intézeti nyugdíjalap — Institutspensionsfond	248325	—
Kod novčanih zavoda uloženi kapital — Pénztételeknél elhelyezett tőkék — Bei Geldinstituten eingelegte Gelder			Fond sa smanjivanje vrednosti zavodske zgrade — Intézeti ház értékcsökkenési alap — Institutshauswertverminderungsfond	10254	—
Vrednosni papiri — Értékpapírok — Wertpapiere			Rezervni fond za pokriće razlike u kurzu vrednosnih papira — Értékpapírok árfolyamkülönözeti tartalékalapja — Kursdifferenzreservefond für Wertpapiere	36291	75
Vrednosni papiri mirovinskog fonda — Nyugdíjalap értékpapirjai — Wertpapiere des Pensionsfondes	29718	75	Ulozi na knjizice i na tekućem računu — Betétek könyvecskékre és folyószámlákra — Einlagen auf Einlagbüchel und Kontokorrente		27161328 59
Zavodska zgrada — Intézeti ház — Institutshaus	46504	—	Verovnici — Hitelezők — Kreditoren		935200 82
Devize i strane valute — Devizák és idegen valuták — Devisen und fremde Valuten	231458	45	Garancije i kaucije — Kezességek és óvadékok — Bürgschaften und Kautionen		460000 —
Menični portfelj — Váltótárca — Wechselportfeuille	18521545	96	Nepodignute dividende — Fel nem vett osztalékok — Nicht behobene Dividenden		18194 50
Hipotekarni zajmovi — Jelzálogkölcsonök — Hypothekendarlehen	4858	20	Prelazne stavke — Átmeneti tételek — Transitörische Posten		198600 —
Dužnici — Adósok — Debitoren	5263239	51	Dobitak: — Nyereség: — Gewinn:		
Pokriće garancija i kaucija — Kezességek és óvadékok fedezetei — Deckungen der Bürgschaften und Kautionen			Prenos iz 1928. god. — Áthozat 1928. évről — Gewinnvortrag vom Jahre 1928.	4788	25
Inventar — Leltár — Inventar		25	Čist dobitak u 1929. godinu — 1929. évi tiszta nyereség — Reingewinn im Jahre 1929.	177966	04
					182754 29
		30500948			30500948 95

Račun gubitka i dobitka — Veszteség- és nyereség-számla — Verlust- und Gewinn-Konto.

Duguje — Tartozik — Sell. Potražuje — Követel — Haben.

	Dinar	Dinar		Dinar	Dinar
Činovničke plate, skuparinski doplati, mirovine i poslovni troškovi — Tiszti fizetések, drágasági pótlékok, nyugdíjak és üzleti költségek — Gehälter, Teurungs-Beiträge, Pensionen und Spesen			Prenos dobitka iz 1928. god. — Nyereségáthozat 1928. évről — Gewinnvortrag vom Jahre 1928.		4788 25
Porezi, prirazi i pristojbe — Állami adók, közköltségek és illetékek — Steuern, Gemeinde-Umlagen und Gebühren		799121	Prihod zavodske zgrade — Az intézeti ház tiszta jövedelme — Hauszinsvortrag		39000 —
Kamate uloga — Betéti kamatok — Einlagszinsen		33922	Kamate, provizije i ostali prihodi — Kamatok, jutalékok és egyéb jövedelmek — Zinsen, Provisionen und sonstige Erträge		3165848 77
Nagrade — Tiszteletdíjak — Honorare		2187838			
		6000			
Dobitak: — Nyereség: — Gewinn:					
Prenos iz 1928. god. — Áthozat 1928. évről — Gewinnvortrag vom Jahre 1928.	4788	25			
Čist dobitak u 1929. god. — 1929. évi tiszta nyereség — Reingewinn vom Jahre 1929.	177966	04			
		182754			
		3209637			3209637 02

Veliki Bečkerek, 31. decembra 1929. — Veliki Bečkerek, 1929 december 31-én. — Veliki Bečkerek, am 31. Dezember 1929.

Za knjigovodstvo: — A könyvvivőségért: — Für die Buchhaltung: **Naszke** m. p.

Uprava: — Az igazgatóság: — Die Direktion:

Bak m. p., generalni direktor — vezérigazgató — Gen.-Direktor. **Ervin** m. p. **Dr. Fellner** m. p. **Dr. Gavrića** m. p. **Jakobčić** m. p.
Kállay m. p. **pl. Kostial Živanović** m. p. **Dr. Mijajev** m. p. **Nikolić** m. p. **Somló** m. p.

Pregledano i u redu pronadeno. — Megvizsgáltuk és helyesnek találtuk. — Überprüft und für richtig befunden.

Veliki Bečkerek, 6. marta 1930. — Veliki Bečkerek, 1930 március 6. — Veliki Bečkerek, am 6. März 1930.

Nadzorni Odbor: — A felügyelő-bizottság: — Der Aufsichtsrat:

Demkó István m. p. **Dr. Pera Erdeljanov** m. p. **Dr. Mara Jenő** m. p. **Dr. Miša Matić** m. p. **Wolf Szigfried** m. p.

ORIENT BIOSKOP

Szombaton, március 15-én 5, 7 és 9 órákor
 Vasárnap, márc. 16-án 3, 5, 7 és 9 órákor
 Hétfőn, márc. 17-én 5, 7 és 9 órákor

Egy asszony büne.
Jön! Jön!
A repülő flotta.

A legnagyobb orosz film **TATÁR-VÉR.**
 ami eddig készült!
 (Rettenetes Iván cár.) Dráma a Volga melletti tatarok életéből, 6 felv. és 2 felv. vigjáték.
 Főszereplők: Leonidov, a moszkvai Húdozestveni színház tagja és Sonja Askarova.

Vasárnap d. e. MATINÉ: Tánadás az Orient-express ellen.

BALKAN BIOSKOP

Szombaton 5, 7 és 9, Vasárnap 3, 5, 7 és 9, Hétfőn és Kedden 5, 7 és 9 órákor

Világszenzáció! Noé Báránya. Világszenzáció!

A cselekmény meséje a háború kitörésekor kezdődik és a fegyverszünet napján végződik. Ebben a nagy időket átfigó mesében megéleveníedik a bibliai ózónvíz története. A film minden mozzanatában hangos, Georg O'Brien beszél, Dolores Costello beszél és ennel Noé Bary beszél, Louise Fazenda nemetül enkel, Konrad Nagel konferal. E remek film a Mosinor filmvállalat tulajdona. — Továbbá egy különleges egyfelvonásos Metro hangos filmremek.

Tavaszi ujdonságok!
Férfiingek, nyakkendők.

Ruhadiszek, csipkevolánok, csipkegallérok, bortnik szégyelzésre. Harisnyák a a legdivatosabb színekben.

RÖVIDÁRU RT., az „Arany kalapács”-hoz, NÉPBANK-ház

Rádiósok! „SCO”-KIT

eredeti áron nálam is kapható. Bármely rádió modernizálása garancia mellett. „Rádió Klinika”

HALMAI LAJOS, rádióspecialista.

Stan za izdavanje!

Od 1-og aprila, u novo izdanoj kući na spratu sa 3 sobe i nuzgrednim prostorijama. 357

Veliki magazin
 i kancelarija, izdaje se odmah.
 Upravitel: **Pavla Pavloviča**
 trgovina gvožđa i alata (žitni trg).

Megérkezett az új, nagy cipőraktár

Párisi Áruház
Bukovác István,
 főtéri patoka 381

Kellemetlen szájszag

visszatartó. Csunya színi fogak eltorzítják a legzobb arcot. Mindkét szépségüket azonnal és alaposan el lehet tüntetni a pompás, üdítő Chlorodont-fogkrém gyakran más egyszeri használatával. A fogak bedörzsölés után gyönyörű elefántcsontszímben ragyognak, még a belső részek is, különösen ha a tisztáláshoz külön erre a célra készített fogazatos sörteji Chlorodont-fogkefét használjuk. A fogak közé szorult rothadó ételmaradékok, melyek a kellemetlen szájszagot okozzák, ezzel a fogkefével alaposan eltávolíthatók. Kísérleljen meg egy kis tubus fogkrémet, melynek ára Din. 8.—. Chlorodont-fogkefék gyermekek, hölgyek részére (puha sörteji), urak részére (kemény sörteji). Csak kék-zöld színű csomagolásban „Chlorodont” felirattal valódi. Mindenütt kapható. — Ezen hirdetés mint nyomtatvány (nyílt borítékban) beküldés ellenében egy többszöri használatra elegendő próba-tubussal ingyen szolgál: Leo-Werke A. G., jugoszlávia vezérképviselete: Trnovice Zlatogor, Maribor. 169

FAJBAROMFI

az óriási tojáshozama folytán
legbiztosabb jövedelmi forrás.
 Kérje ismertetőnket!

Aranyhegyi törzstenyészet Nagytétény (Budapest mellett)
 Kelet-Európa legnagyobb és legmodernebb, államilag ellenőrzött mintatenyésztése világhírű hollandi tojokkal. 372

Teljesen jókarban levő
őnémet ebédlő
 mielőbb eladó. 363
 Cím a Torontál kiadóhivatalában

Alkalmi vétel.

A város központjától 7 pernyi távolságban fekvő, szőlővel beültetett **házhelyek 5 évi leltetésre, 100 dinár navonta, kamat nélkül, eladók.** 331 Ugyanott

fajbaromfi tenyésztőjás
 importált Rode-Island fajból 10 dinár darabja és a Budapesti Nemzetközi Baromfiállításon díjazott fehér amerikai Leghorn tyukoktól, olcsón, darabja 6 dinárért eladó.

Kérem megtekinteni a baromfit és akkor tojást venni.
Három Leghorn kakas is eladó.
 Közlebbit: **Braća Putnik,** rőfőskereskedésben a nagyhid mellett

Telefon 110-et

hívja fel, ha nem működik a rádiója, elromlott a csengője vagy a villanyvilágításban léptek fel zavarok. Szerelőnket azonnal kiküldjük.



Kontakt műszaki vállalat
 V. Bečkerek, Kralja Aleksandra u. 10.

Alapított 1882-ben. **PHÖNIX** Alapított 1882-ben.

Életbiztosító-Társaság Bécsben.

Igazgatóság Jugoszlávia területére:
 BEOGRAD, Knjeginje Ljubice ucca 15/II.

Bečkerek-i főügynőség: Kr. Aleksandra ucca 23.
 Telefon 178. Sürgőnycim: Lefeniks.

Működési engedélyt Jugoszlávia területére a kereskedelmi minisztérium VI/4625/22. szám alatt adta ki

A biztosítékösszegek dinár értékben 1,979 654 760.
 A megkötött életbiztosítások átlaga dinár 16,000.000.000.
 Ebből Jugoszlávia területére esik **677,163.767— dinár.**

A társaság nagyon előnyös feltételek mellett eszközöl:
Életbiztosítás, megélés és halál esetére.

A „PHÖNIX” Biztosító Társaság Jugoszlávia területén a következő intézetek életbiztosítási tárcáját vette át: „Gvardian”, „Star”, „Francia-Magyar”, „Magyar-Hollandi”, „Alliance”, „Atlas”, „Janus”, „Universale”, „Bécsi Élet- és Járadek”, „Magyar Élet- és Járadek”, „Első Katonai Szolgálat Esetére Biztosító”, „Union”, „Hungaria”, „Mobit”, „Gazdák”, „Nemzeti Baleset”, „Wiener Städtische”, „Hazai”, „Friedrich Wilhelm”, „Nordstern”, „Konsoliditát”, — azon kötelezettséggel, hogy a felsorolt társaságoknak osztrák-magyar koronákra szóló kötvényeit 4:1 arányban dinárokból likvidálja, míg a többi biztosítást eredeti valutában fizeti.

A társaság működési területe Jugoszlávia, továbbá: Németország, Franciaország, Belgium, Hollandia, Spanyolország, Olaszország, Levante, Egyiptom, Palesztina, Ausztria, Csehszlovákia, Magyarország, Bulgária, Törökország, Görögország, Románia, stb. Főigazgatóságok Jugoszlávia királyság területén: Zagreb, Sarajevo és Osljek. 260

Baromfitenyésztők!

Ha a tojáshozamot a kétszeresére akarja emelni és csibéit minden elhullás nélkül fel akarja nevelni, úgy tegyen egy kísérletet és essen a tölem forgalomba hozott **„PROPOLLO” baromfielével,** melyből egy 10 kg-os csomagnak az ára 45 Din, csomagolás és portó önköltségi áron számítva utánvétellel, 25 kg-nál nagyobb megrendelésnél árengedmény

Engeldinger József Veliki Bečkerek, Petrogradska ucca. — — — 388

Irodista(nő)

aki a könyveléshez és levelezéshez is ért, felvétetik.
 Ajánlatok **Bergl Jenő, Csenta,** intézendők.

Harisnyák

megbízható minőségben, szigorúan, de a legolcsóbban szabott árakon 328

Molnár Mihálynál.

A minőség és az olcsó ár minden megtevésztő kedvezményénél többet ér.

Házhely eladás!

A Manasztirszka ucca 1. sz. alatt levő házhely, a rajta levő épülettel együtt azonnal eladó.
 Bővebbet ugyanott a tulajdonosnál. 384

Kész 382

kézimunkasztórokat,
 ágyterítőket, valamint kisebb és nagyobb terítőket jutányos árban ajánl **özv. Hirtenstein Simonné** Veliki Bečkerek, Sveto Savska ucca 19.

EGY SZOBA

egy kisebb öltözőhelyiséggel, közös előszobával bíró lakás teljesen modern házban **azonnal kiadó.**
 Az érdeklődők adják le a címüket a kiadóhivatalban. 362

Ház eladás!

A Solunska u. 12. sz. HÁZ, mely áll 5 uccai szoba, előszoba, konyha, pince és a hozzátartozó melléképületekből, **azonnal eladó.** U. o. egy **lavágógép** és egy könnyű **motorbicikli** eladó. Bővebbet: **Grundić Nemanja** autógarázs, Obiliceva ucca (a „Torontál” szerkesztősége mellett). 373

Egy jó márkájú 376

zongora
 eladó.
 Cím a „Torontál” kiadóhivatalában.